

ДОГОВОР МЕЃУ РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА И ГОЛЕМОТО ВОЈВОДСТВО ЛУКСЕМБУРГ ЗА СОЦИЈАЛНО ОСИГУРУВАЊЕ
CONVENTION EN MATIERE DE SECURITE SOCIALE ENTRE LA REPUBLIQUE DE MACEDOINE ET LE GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG

ПОТВРДА ЗА СУСПЕНЗИЈА ИЛИ ПРЕСТАНОК НА ПРАВОТО НА ДАВАЊА ВО НАТУРА
FORMULAIRE NOTIFIANT LA SUSPENSION OU LA SUPPRESSION DU DROIT AUX PRESTATIONS EN NATURE

Член 16 став 1 и 2, член 18 став 2 од Договорот
Article 16 paragraphe (1) et (2) ; article 18 paragraphe (2) de la Convention
Член 11 став 2, член 12 став 1 точка 1, член 16 став 3 и член 24 став 1
од Административната спогодба
Article 11 paragraphe (2), article 12 paragraphe (1) point 1., article 16 paragraphe (3) et article 24 paragraphe (1)
de l'Arrangement administratif

Надлежната подрачна служба на Фондот за здравствено осигурување на Македонија го пополнува делот А од образецот и испраќа два примерока до Националната здравствена каса или до Здравствениот фонд. Националната здравствена каса или Здравствениот фонд го пополнува делот Б од образецот и враќа еден примерок до надлежната подрачна служба на Фондот за здравствено осигурување на Македонија.

Le service régional du Fonds d'assurance de santé de Macédoine remplit la partie A du formulaire et adresse deux exemplaires à la caisse nationale de santé ou caisse de maladie. La caisse nationale de santé ou la caisse de maladie remplit la partie B et retourne un exemplaire au service régional du Fonds d'assurance de santé de Macédoine.

A. Известување
A. Notification

1	Национална здравствена каса или Здравствен фонд A la caisse nationale de santé ou caisse de maladie
1.1	Назив / Dénomination
1.2	Адреса / Adresse

2	Осигуреник / Personne assurée
2.1	Презимиња / Noms
2.2	Имиња / Prénoms
2.3	Датум на раѓање / Date de naissance
2.4	Адреса на живеење / Adresse
2.5	Број за идентификација / N° d'identification во Македонија (ЕМБГ) / en Macédoine (EMBG) во Луксембург / au Luxembourg

3	Член на семејство / Membre de la famille
3.1	Презимиња / Noms
3.2	Имиња / Prénoms
3.3	Роднинска врска со лицето наведено во точка 2 Lien de parenté avec la personne désignée au cadre 2
3.4	Датум на раѓање / Date de naissance
3.5	Адреса во Луксембург / Adresse en Macédoine
3.6	Број за идентификација / N° d'identification во Македонија (ЕМБГ) / en Macédoine (EMBG) во Луксембург / au Luxembourg

- 4 Правото на давања во натура потврдено со нашиот образец РМ/Лод ден
 е суспендирано или престанало поради следнава причина :
- Le droit à prestations attesté par notre formulaire RM / Ldu.....a été suspendu ou
 supprimé pour le motif suivant:
- 4.1 ☐ Осигурувањето на лицето наведено во точка 2 престана на ден
 La personne désignée au cadre 2 a cessé d'être assurée au
- 4.2 ☐ Исплатата на пензијата или рентата на лицето наведено во точка 2 е суспендирана или укината на ден
 La pension ou la rente de la personne désignée au cadre 2 est suspendue ou supprimée au

- 4.3 ☐ Лицето наведено во точка 2
 Le titulaire du droit aux prestations désigné au cadre 2
 или/ ou
☐ Членовите на неговото семејство наведени во точка 3
 le(s) membre(s) de sa famille désigné au cadre 3
- ☐ веќе не живее (живеат) во Луксембург од ден / ne réside(résident) plus au Luxembourg depuis le

- ☐ почина на ден / est décédé le
- 4.4 ☐ други причини / autres raisons

5	Надлежна подрачна служба на Фондот за здравствено осигурување на Македонија Le service régional du Fonds d'assurance de santé de Macédoine	
5.1	Назив / Dénomination	
5.2	Адреса / Adresse	
5.3	Печат / Cachet	5.4 Датум / Date
		5.5 Потпис / Signature

Б. Одговор
B. Réponse

6	Надлежна подрачна служба на Фондот за здравствено осигурување на Македонија Au service régional du Fonds d'assurance de santé de Macédoine	
6.1	Назив / Dénomination	
6.2	Адреса / Adresse	

7 Известувањето од делот А од образецот е примено на ден
La notification contenue à la partie A ci-avant nous est parvenue le

8 Правото на давања во натура е ☐ суспендирано ☐ укинато од ден
Le bénéfice des prestations en nature est suspendu supprimé à partir du

9	Национална здравствена каса или Здравствен фонд La caisse nationale de santé ou caisse de maladie	
9.1	Назив / Dénomination	
9.2	Адреса / Adresse	
9.3	Печат / Cachet	9.4 Датум / Date
		9.5 Потпис / Signature